

Germany-Berlin: Building-cleaning services

OJ S 94/2014 16/05/2014

Contract notice**Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf von Berlin, Abt. Bürgerdienste, Zentrale Vergabestelle

Postal address: Hohenzollerndamm 174-177

Town: Berlin

Postal code: 10713

Country: Germany

For the attention of: Herrn Nestoroff

E-mail: bauvergabe@charlottenburg-wilmersdorf.de

Telephone: +49 30902916860

Fax: +49 30902916865

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.charlottenburg-wilmersdorf.de>

Additional information can be obtained from:

Official name: Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf von Berlin, SE Facility Management

Postal address: Hohenzollerndamm 174-177

Town: Berlin

Postal code: 10713

Country: Germany

For the attention of: Herrn Grabow, Frau Pütz oder Frau Herrmann

E-mail: reinigung@charlottenburg-wilmersdorf.de

Telephone: +49 309029166044119

Fax: +49 30902916609

Internet address: <http://www.charlottenburg-wilmersdorf.de>

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

5733/Ö/II/2014 – Gebäudeinnenreinigung, Glas- und Rahmenreinigung.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Berlin, Bezirk Charlottenburg-Wilmersdorf.

NUTS code DE300 Berlin

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Gebäudeinnenreinigung für 10 Einrichtungen (2 Jugendeinrichtungen, 6 Schulen, 1 Senioreneinrichtung, 1 Sportstätte) und Glas- und Rahmenreinigung für 10 Einrichtungen in 2 Fach-/Gebietslosen.

Achtung: Feste Besichtigungstermine der Objekte am 24. + 25.6.2014.

II.1.6. CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

10 Einrichtungen Gebäudereinigung (Unterhaltsreinigung und Grundreinigung),
2 Lose Glasreinigung (Glas- und Rahmenreinigung).

Siehe II.1.5).

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Der Vertrag verlängert sich jeweils um 6 Monate (längstens 24 Monate), wenn er nicht 3 Monate vor Vertragsablauf gekündigt wird.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.11.2014. Completion 31.10.2015

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Abenteuerspielplatz Holsteinische Straße

1)

Short description

Gebäudereinigung, sowie 1 x jährlich Grundreinigung (optional).

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

- Derzeitige wöchentliche Reinigungsfläche = 172 m²,
- Grundreinigungsfläche = 8 m².

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots**

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen. Sollte ein Bieter für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert) ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 2

Lot title: Birger-Forell-Grundschule

1) Short description

Gebäudeinnenreinigung, sowie 1 x jährlich Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

- Derzeitige wöchentliche Reinigungsfläche = 26 111,71 m²,
- Grundreinigungsfläche = 5 726,16 m².

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots**

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen. Sollte ein Bieter für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert) ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 3

Lot title: Cecilien-Grundschule

1) Short description

Gebäudeinnenreinigung, sowie 1 x jährlich Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3)

Quantity or scope

- Derzeitige wöchentliche Reinigungsfläche = 27 564,79 m²,
- Grundreinigungsfläche = 6 281,98 m².

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots**

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen. Sollte ein Bieter für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert) ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 4

Lot title: Eosander-Schinkel-Grundschule

1) Short description

Gebäudeinnenreinigung, sowie 1 x jährlich Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

- Derzeitige wöchentliche Reinigungsfläche = 40 484,25 m²,
- Grundreinigungsfläche = 8 261,76 m².

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots**

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen. Sollte ein Bieter für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert) ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 5

Lot title: Goethe-Gymnasium

1) Short description

Gebäudeinnenreinigung, sowie 1 x jährlich Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

- Derzeitige wöchentliche Reinigungsfläche = 29 673,85 m²,
- Grundreinigungsfläche = 6 149,86 m².

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots**

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen. Sollte ein Bieter für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert) ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 6

Lot title: Halensee-Grundschule

1) Short description

Gebäudeinnenreinigung, sowie 1 x jährlich Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

- Derzeitige wöchentliche Reinigungsfläche = 31 281,41 m²,
- Grundreinigungsfläche = 6 650,88 m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen. Sollte ein Bieter für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert) ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 7

Lot title: Jugendfreizeitheim Schloßstraße

1) Short description

Gebäudeinnenreinigung, sowie 1 x jährlich Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

- Derzeitige wöchentliche Reinigungsfläche = 5 251,42 m²,
- Grundreinigungsfläche = 1 011,33 m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen. Sollte ein Bieter für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert) ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 8

Lot title: Marie-Curie-Oberschule

1) Short description

Gebäudeinnenreinigung, sowie 1 x jährlich Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

— Derzeitige wöchentliche Reinigungsfläche = 36 845,94 m²,

— Grundreinigungsfläche = 8 154,84 m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen. Sollte ein Bieter für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert) ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 9

Lot title: Seniorenclub Herthastraße

1) Short description

Gebäudeinnenreinigung, sowie 1 x jährlich Grundreinigung (optional).

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

— Derzeitige wöchentliche Reinigungsfläche = 1 246,71 m²,

— Grundreinigungsfläche = 345,48 m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen. Sollte ein Bieter für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert) ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 10

Lot title: Sportanlage am Volkspark

1) Short description

Gebäudeinnenreinigung, sowie 1 x jährlich Grundreinigung (optional).

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3)

Quantity or scope

- Derzeitige wöchentliche Reinigungsfläche = 1 969,98 m²,
- Grundreinigungsfläche = 328,33 m².

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots**

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen. Sollte ein Bieter für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert) ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 11

Lot title: Glasreinigung – Los 1

1) Short description

Glasreinigung in 4 bezirklichen Einrichtungen.

2) CPV code(s)

90911300 Window-cleaning services

3) Quantity or scope

1 x jährlich 3 503,12 m² Glasfläche (einseitig).

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots**

Lot No: 12

Lot title: Glasreinigung – Los 2

1) Short description

Glasreinigung in 4 bezirklichen Einrichtungen.

2) CPV code(s)

90911300 Window-cleaning services

3) Quantity or scope

1 x jährlich 4 235,46 m² Glasfläche (einseitig).

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots**

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract**III.1.1. Deposits and guarantees required****III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Zahlungen im Rahmen der Vergabe- und Vertragsordnung für Leistungen Teil B (VOL/B) und Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Der Auftragnehmer darf grundsätzlich nur eigenes, bei ihm angestelltes, fachkundiges Personal einsetzen. Ausländer müssen im Besitz einer gültigen Aufenthalts- und Arbeitserlaubnis sein. Darüber hinaus muss eine Verständigung in deutscher Sprache mit dem eingesetzten Personal möglich sein.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Sofern keine ULV-Bescheinigung oder eine andere Präqualifikation vorgelegt wird:

- Gewerbeanmeldung,
- Auszug aus dem Handelsregister,
- Betriebshaftpflichtversicherung,
- Meisterbrief, Berufsabschlussnachweis bzw. Nachweis zur beruflichen Qualifikation der technischen Fachkunde,
- Handwerkskarte und/oder die IHK-Zugehörigkeitsbescheinigung,
- Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes, der Krankenkasse und Berufsgenossenschaft,
- Auskunft aus dem Gewerbezentralregister für das Unternehmen.

Bei ausländischen Bewerbern: Gleichwertige Bescheinigungen des Heimatlandes.

- Eigenerklärungen zur Einhaltung gesetzlicher Verpflichtungen und Frauenförderung.

Der Auftraggeber führt im Auftragsfall eine Abfrage im Berliner Korruptionsregister für alle rechtsgeschäftlichen Vertreter des Unternehmens durch.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Haftpflichtversicherung (Personenschäden 1 000 000 EUR, Sach- und Vermögensschäden 500 000 EUR, Obhuts- und Bearbeitungsschäden 50 000 EUR und Schlüsselerlust 50 000 EUR je Versicherungsfall).

Eigenerklärung über:

- Jährliches Mittel der Arbeitnehmer (kaufmännisch, gewerblich (nach Lohngruppen 1-6)), Umsatz des letzten Geschäftsjahres,
- Ausbildungsförderung.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

- Referenzliste (max. 3 Jahre alt) unter Angabe:

Art der Arbeiten, Auftragsvolumen (Reinigungsfläche/Jahr), Ansprechpartner, Telefonnummer, Vertragsdauer.

- Preiskalkulation je Einrichtung/Los,
- Ausführliche Kalkulation aller verwendeten Stundenverrechnungssätze.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes
Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Gebäudereiniger-Handwerk.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

5733- Ö-II-2014

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 9.7.2014 - 11:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

15.7.2014 - 11:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 31.10.2014

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 15.7.2014 - 11:00

Place:

Siehe Abschnitt I bzw. Anhang A.
Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Die Vergabeunterlagen können nur online abgerufen werden und werden nicht per Post versandt. Nach schriftlicher Mitteilung an die unter Abschnitt I, I.1) genannte Stelle wird der Downloadbereich bekanntgegeben.

Sonstige Informationen:

Gemäß Frauenförderverordnung (FFV) müssen die Bieter und Bieterinnen sowie Bewerberinnen und Bewerber eine entsprechende Erklärung abgeben, die den Angebotsunterlagen beigefügt ist. Angebote, die keine oder unvollständige Erklärungen gemäß § 1 Abs. 2 FFV enthalten, werden nicht berücksichtigt.

Bei der Vergabe von öffentlichen Aufträgen erhalten im Rahmen der geltenden vergaberechtlichen Bestimmungen, bei den, den Regelungen des § 1, 7 und 8 Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz entsprechenden und sonst gleichwertigen Angeboten, die Unternehmen bevorzugt den Zuschlag, die Ausbildungsplätze bereitstellen, sich an tariflichen Umlageverfahren zur Sicherung der beruflichen Erstausbildung oder an Ausbildungsverbünden beteiligen. Als Nachweis wird von dem für den Zuschlag vorgesehenen Bieter eine Bescheinigung der für die Berufsausbildung zuständigen Stellen eingeholt.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin

Postal address: Martin-Luther-Str. 105

Town: Berlin

Postal code: 10825

E-mail: poststelle@senwtf.berlin.de

Telephone: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Siehe Abschnitt I, I.1)

VI.5. Date of dispatch of this notice

14.5.2014